

Обучение чтению на начальном этапе изучения немецкого языка

Чтение в истории человечества возникло позже устной речи и на ее основе. Оно стало автономным средством общения и познания. Чтение является рецептивным видом деятельности, заключающимся в восприятии и переработке читающим объективно существующего текста - продукта репродуктивной деятельности некоего автора.

Благодаря чтению, в процессе которого происходит извлечение информации из текста, возможны передача и присвоение опыта, приобретенного человечеством в самых разнообразных областях социальной, трудовой и культурной деятельности.

Обучение технике чтения на иностранном языке должно осуществляться на хорошо известном лексическом материале, уже усвоенном в устной речи.

Структура чтения как вида речевой деятельности

Чтение – это самостоятельный вид речевой деятельности, который обеспечивает письменную форму общения. Оно занимает одно из важных мест по использованию, важности, доступности. Чтение относится к рецептивным видам речевой деятельности, поскольку оно связано с восприятием и пониманием информации, закодированной графическими знаками. В чтении выделяют *содержательный план* (то есть о чем текст) и *процессуальный* (как прочитать и озвучить текст). В содержательном плане результатом деятельности будет понимание прочитанного, в процессуальном – сам процесс чтения, то есть соотнесение графем с фонемами, становление целостных приемов узнавания графических знаков, формирование внутреннего речевого слуха.

Целью чтения, его результатом является понимание, которое характеризуется как количеством извлекаемой из текста информации, так и характером ее переработки.

Виды чтения различаются в зависимости от того, какая коммуникативная задача ставится перед чтецом. В зависимости от этого выделяются следующие виды чтения:

- с общим охватом содержания;
- с целью извлечения конкретной информации;
- с целью детального понимания.

Структура чтения

В структуре чтения как деятельности можно выделить мотив, цель, условия и результат. Мотивом является всегда общение или коммуникация с помощью печатного слова, целью – получение информации по тому вопросу, который интересует читающего. К условиям деятельности чтения относят овладение графической системой языка и приёмами извлечения информации. Результатом деятельности является понимание или извлечение информации из прочитанного с разной степенью точности и глубины.

В процессе обучения иностранному языку в школе чтение выступает в качестве цели и средства: в первом случае обучающиеся должны овладеть чтением как источником получения информации; во втором пользоваться чтением как побудительным мотивом для организации общения.

Использование чтения в качестве источника получения информации создает необходимые условия для стимулирования интереса. Овладение умением читать на иностранном языке делает реальным и возможным достижение воспитательных, образовательных и развивающих целей изучения данного предмета.

Требования к уровню владения техникой чтения обучающимися начальной школы

К концу первого года обучения обучающиеся должны:

- овладеть графикой написания букв и буквосочетаний;
- уметь соотносить их со звуками и звукосочетаниями;
- овладеть орфографией слов, усвоенных в устной речи;
- уметь читать и выполнять письменные задания (списывать, выписывать, закончить предложение, ответить на вопросы)

Требования к уровню владения чтением обучающимися начальной школы

По завершению начальной школы дети должны уметь выполнять такие задания как:

- прочесть описание предмета, его отличительных характеристик и найти его (на рисунке, в классе и т.д.);
- догадаться о смысле пропущенных реплик в диалогическом клише, тексте, рассказе и уметь правильно сделать речевые вставки в него (из числа предложенных);
- прочесть инструкции по выполнению отдельных действий и выполнить их;
- прочесть общественные надписи и сказать, что можно делать и что нельзя в общественных местах;
- проиллюстрировать с помощью рисунков содержание прочитанного текста;
- понять содержание тематического текста и ответить на вопросы учителя;
- прочесть содержание поздравительных открыток и выбрать те, которые нужны для поздравления друзей и родственников с определенным праздником.

На начальном этапе закладываются основы чтения – этого важного вида речевой деятельности. На первом году обучения обучающиеся должны овладеть буквами алфавита, системой слогового чтения, уметь читать слова, сочетания слов, предложения.

Проблема активизации процесса учения заставляет учителя искать пути, которые позволили бы ему повысить у детей интерес к самостоятельному приобретению знаний.

Я хочу предложить вашему вниманию некоторые упражнения, которые я применяю на своих уроках с целью ориентира обучающихся на успешное овладение чтения на немецком языке:

В своей практике я использую 3 группы упражнений по формированию техники чтения на немецком языке:

I. Упражнения, направленные на овладение графикой написания букв и буквосочетаний.

II. Упражнения на развитие умений соотносить букву/буквосочетание со звуком/звукосочетанием.

III. Упражнения, направленные на овладение орфографией слов.

Заключение

Чтение на иностранном языке как вид речевой деятельности и как опосредованная форма общения является, по мнению многих исследователей, самым необходимым для большинства людей. Возможность непосредственного общения с носителями языка имеют, как правило, сравнительно немногие, возможность читать на иностранном языке (художественную литературу, газеты, журналы) – многие. Вот почему обучение чтению выступает сегодня в качестве целевой доминанты. Исследователи отмечают особую важность процесса обучения чтению на немецком языке на начальном этапе, так как на этом этапе у ребенка закладываются основные умения и навыки к изучению иностранных языков.

Подводя итоги, я сделала следующие выводы:

1. Необходимо более тщательно отбирать лексический и грамматический минимумы для обучения чтению на немецком языке, обеспечивая при этом посильность их усвоения.

2. Я рекомендовала бы более тщательно отбирать лексический и грамматический минимумы для данного этапа, обеспечивая при этом посильность их усвоения, а также возможность отразить интересные для обучающихся этого возраста явления объективной действительности (например: животные – наши друзья, наши игры и игрушки, герои любимых сказок и т. п.). На мой взгляд, это позволит избежать включения в лексический минимум ненужных и малоупотребительных слов. Следовало бы использовать больше интернациональных слов. Их легко узнать и понять при чтении, а это способствует развитию догадки и закрепляет буквенно-звуковые соответствия.

3. Для активизации мыслительной деятельности при чтении и интереса к пониманию содержания нужны посильные проблемные задания: отгадывание; подстановка, выбор фактов из текста; анализ, вывод; определение последовательности действий (фактов), причины, следствия; оценка фактов, содержания; сравнение; согласие или несогласие с позицией автора и т. п.

4. Контролировать понимание прочитанного можно, используя а) неречевые действия обучающихся (выбор картинки, совершение действия, показ сигнальной карточки, рисунка), б) речевые действия на родном языке (частичный перевод), в) речевые действия на иностранном языке (выбрать из текста предложения, выражающие основную мысль автора, выписать несколько предложений, подтверждающих ту или иную мысль, возникшую при чтении, и т. п.).

Применение методов обучению чтению на уроках немецкого языка в итоге позволило добиться значимого улучшения результатов, повысило мотивацию учения у школьников. Следовательно, для себя я утвердилась в правильности выбора метода работы на уроках немецкого языка.

Список использованной литературы

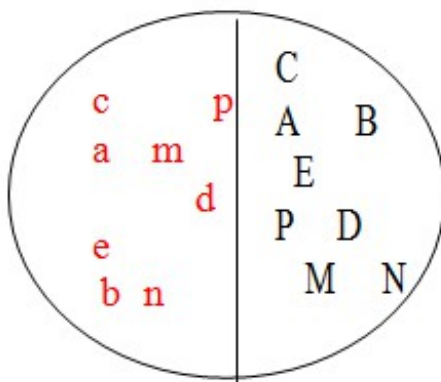
1. Азовкина А.Н. «Развитие интереса к чтению на иностранном языке на начальном этапе обучения» // ИЯШ 2009 №2
2. Азоровская А.Е. Чтение - вот лучшее умение. Коммуникативная методика // 2009.
3. Бычкова Н.А. Организация уроков домашнего чтения на старшем этапе обучения. // Иностранные языки в школе. 2010.
4. Мильруд, Р.П. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранному языку / Р.П. Мильруд, И.Р. Максимова. // Иностранные языки в школе. – 2008. – №4. - С. 19-14.
5. Мильруд, Р.П. Современные концептуальные принципы коммуникативного обучения иностранному языку / Р.П. Мильруд, И.Р. Максимова. // Иностранные языки в школе. – 2007. – №4. - С. 19-14.
6. Попов А.А. Немецкий язык для всех. М.: Айрис-пресс, 2009.
7. Рогова Г.В., Сахарова Б.Е. Методика обучения иностранному языку. Москва «Просвещение», «Высшая школа», 2011 г.
8. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Базовый курс. М.: АСТ. Астрель. Полиграфиздат, 2012 - с.141-163.
9. Шатилов С.Ф. Методика обучение иностранному языку. Москва «Просвещение», 2011 г.
10. <http://oxland-school.ru/article/chtenie-obucheniya-inostranym.html>

Приложение

Упражнения по формированию техники чтения на немецком языке:

1. Упражнения, направленные на овладение графикой написания букв и буквосочетаний

1. Напишите буквы по образцу.
2. Напишите печатные буквы прописью.
3. Обведите слово по контуру (тренируется правильное написание букв).
4. Спишите схожие буквы и назовите элементы, которыми они различаются, например: k-h, T-F
5. Впишите недостающие буквы по алфавиту: - b - - - f - - - i
6. Буквы-мамы разговаривают по телефону с буквами-дочками. Найдите эти буквы и соедините их.



II. Упражнения на развитие умений соотносить букву/буквосочетание со звуком/звукосочетанием

1. Из данных слов выпишите все слова с буквами ä, ü, ö в середине слова:
fertig, immer, schön, Gemüse, Käse, Butter, Fleisch, grün, Brötchen, gemütlich, Dach, Küche, Wand, Zucker.
2. Прочитайте текст и вставьте вместо черточек буквы: „s“, „sch“, „st“, „sp“.
E – i – t Winter. E - i – t kalt. Man geht doch draußen - azieren. Man geht durch die - raßen. Man läuft - ki.
3. Прочитайте слова и поставьте знак «+» в первую колонку, если буква „h“ произносится, и во вторую, если буква „h“ не произносится:

	Ja	Nein
Haus		
zehn		

Hund		
Sohn		
Wohnung		
heißen		
sehr		
hier		
haben		

4. Наклейте слова из таблицы в соответствующую колонку.

Ei/ei -	- ei -	- ei	Speise	fein	klein	frei
			Eile	Zwe	Eimer	weit
			Blei	i	Reifen	Schrei
			Eisen	Seif	einig	Reis
				e		
				eisig		

III. Упражнения, овладение орфографией слов

направленные на

1. Прочитайте слова (предложения) и скажите, почему в них выделены буквы или буквосочетания. Запомните эти слова (предложения) и напишите их в тетради по памяти. Проверьте, правильно ли вы их написали: klug, Kirche, Spielzeug. Jener Junge heißt Dieter. Dieses Mädchen ist fleißig.

2. Замените знак + гласными, прочитайте получившиеся слова:

H + S + H + ND K + H

3. Прочитайте слова. Меняя первые буквы, образуйте новые:

Hand – (wand); leben – (heben); fort – (dort); machen – (lachen); nieder – (wieder)

Упражнения для активизации мыслительной деятельности при чтении и интереса к пониманию содержания прочитанного на немецком языке:

Задания на отгадывание

1. Was ist das? Das ist in dem Klassenraum. Das ist groß. Das ist an der Wand. (die Tafel)

2. Ich bin schwarz und rot und blau. Ich bin auf dem Tisch. Ich kann malen. (der Bleistift)

3. Ich bin ein kleines Mädchen. Ich wohne mit meiner Mutter. Ich habe auch eine Großmutter. Sie wohnt mit uns nicht. Jetzt ist sie krank. Ich heiße ... (das Rotkäppchen)

Задания, предполагающие выбор фактов из текста

1. Прочитайте предложения и выберите другу подарок:

Das ist eine Schultasche. Sie ist groß. Sie ist schwarz. Aber sie ist nicht schön.

Das ist eine Katze. Die Katze ist klein. Sie ist weiß. Sie ist schön.

Das ist ein Kugelschreiber. Er ist rot und gelb. Er ist lang.

2. Прочитайте предложения и выберите те из них, содержание которых относится к вашему товарищу:

- Ich habe einen Freund. Er heißt Mischa. Er ist Schüler. Er ist nicht hoch. Seine Augen sind braun. Seine Nase ist lang. Er ist schon. Er ist klug. Er ist gut.

- Ich habe eine Freundin. Sie heißt Anna. Sie ist klein. Ihre Augen sind blau. Sie ist sehr schön. Sie ist Schülerin.

Задания, требующие определения причины и следствия

1. Прочитайте предложения и заполните таблицу:

Название животного	Кличка	Величина	Цвет

1. Das ist meine Katze. Sie heißt Murka. Sie ist klein. Murka ist grau.

2. Das ist Annas Hund. Er heißt Rex. Rex ist groß. Er ist schwarz.

3. Das ist Peters Schildkröte. Sie heißt Tortilla. Sie ist nicht groß. Sie ist braun.

2. Прочитайте текст и ответьте по-русски на вопрос: Warum ist Annas Mutter jeden Tag müde?

Annas Mutter ist Ärztin und sie hat auch viel Hausarbeit. Sie macht den Frühstück, das Mittagessen und das Abendbrot. Sie bringt alle Zimmer in Ordnung. Sie macht Annas Kleidung sauber. Sie gießt die Blumen. Am Abend ist sie sehr müde. Warum? Ist deine Mutter auch am Abend müde?